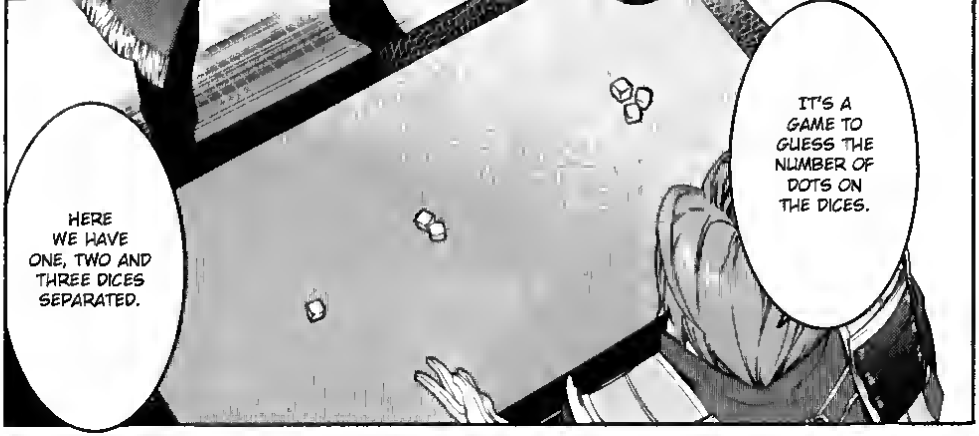
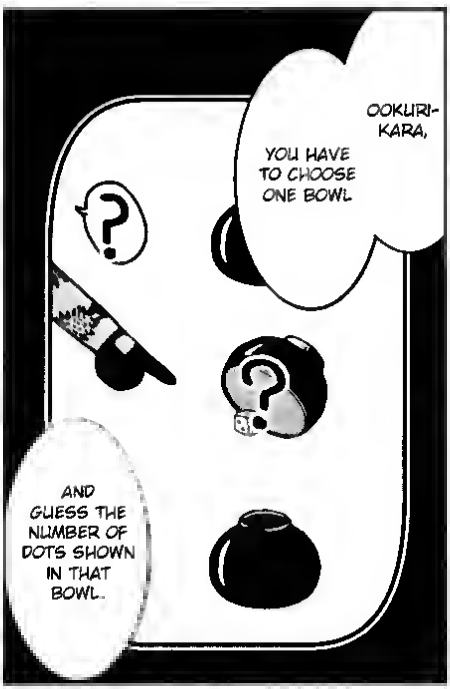
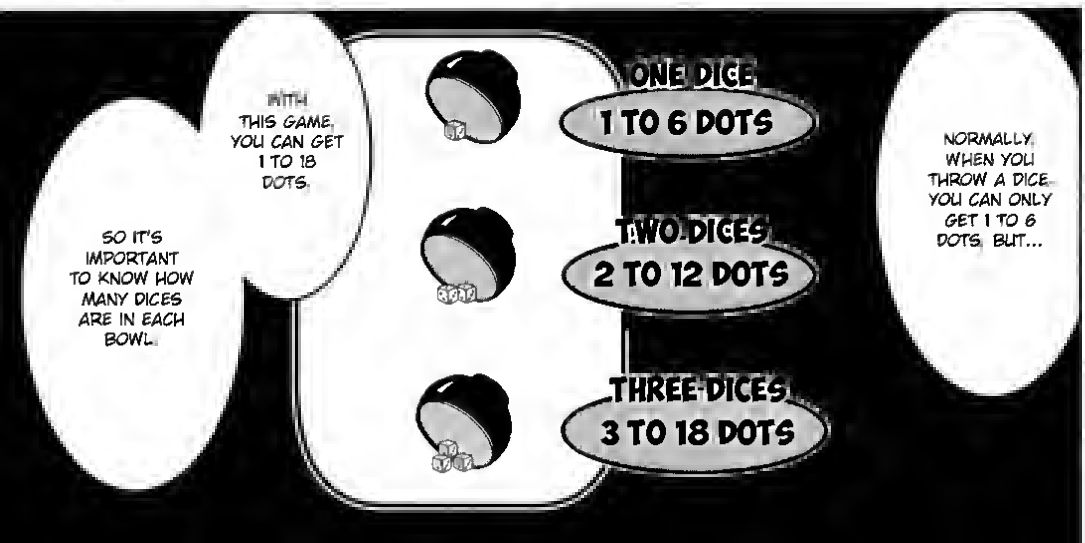
PARTICIPATE IN THE "IN CELEBRATION OF OOKURIKARA-KUN'S 100TH MVP, LET'S DEEPEN OUR FRIENDSHIP AND OPEN OUR HEARTS - PARTY".
IT'S AN ORDER.
I REFUSE.
The only smart method to get along with Ookurikara
Author:
Kawamoto Homura
Artist:
Katagiri Atari

THEN I WILL REPORT THIS TO MASTER.
THAT OOKURIKARA IS NOT SUITED TO DOING COMPETITIONS BECAUSE HE HAS THE HEART OF A FLEA.
A GAME... JUST PARTICIPATE NORMALLY.
I DON'T PLAN ON GETTING ALONG WITH YOU.
I THOUGHT YOU'D SAY THAT.
IT PROBABLY WON'T HELP EVEN DISCUSSING WITH YOU.
HOU.
SO, WHY DON'T WE SETTLE THIS WITH A GAME?
TCH-
WHAT AN OBVIOUS PROVOCATION...
FINE BY ME!
LET'S DO IT!
OOKURIKARA...
YOU'RE TOO EASY TO DEAL WITH.


IT'S A GAME TO GUESS THE NUMBER OF DOTS ON THE DICES.
HERE WE HAVE ONE, TWO AND THREE DICES SEPARATED.


OOKURI-KARA,
YOU HAVE TO CHOOSE ONE BOWL
AND GUESS THE NUMBER OF DOTS SHOWN IN THAT BOWL.

I'LL PUT A BOWL OVER EACH OF THE GROUPS OF DICES
AND SHUFFLE THEM


WITH THIS GAME, YOU CAN GET 1 TO 18 DOTS.
SO IT'S IMPORTANT TO KNOW HOW MANY DICES ARE IN EACH BOWL.
ONE DICE
1 TO 6 DOTS
TWO DICES
2 TO 12 DOTS
THREE DICES
3 TO 18 DOTS
NORMALLY, WHEN YOU THROW A DICE, YOU CAN ONLY GET 1 TO 6 DOTS. BUT...

IT'S YOUR WIN IF YOU WIN ONCE OUT OF THREE GAMES...
WHAT DO YOU THINK?
.....
... MITSU-TADA
AH, HE DOESN'T UNDER-STAND IT.

THE MORE DICES ARE IN ONE BOWL, THE HARDER IT IS TO GUESS THE DOTS.
YOU HAVE TO MAKE OUT THE BOWL WITH ONLY ONE DICE IN IT!
Under-stood?
SO THAT'S HOW IT IS...
OKAY.
Phew. I'm glad he understood.
LET'S START
I'll guess it.
FUFUFU
THEN
I'LL START.

I CAN'T FOLLOW IT AT ALL!
SO FAST!?
ARE THE BOWLS MADE OUT OF SPECIAL MATERIALS? THEY DON'T MAKE ANY SOUND...
OOKURI-KARA IS...
I almost said it out loud...
he followed through!
OK

YEAH, HE'S THE SAME AS I AM.
Thought so~
NOW
CHOOSE.
OOKURI-KARA
DON'T FREEZE, YOU HAVE TO GUESS THE DOTS ...

IF YOU CAN GUESS THE BOWL WITH ONLY ONE DICE IN IT,
YOU HAVE THE HIGHEST PROBABILITY OF WINNING.
WITH ONE DICE 1/3 CHANCE
WITH TWO DICES 1/36 CHANCE
WITH THREE DICES 0 CHANCE
IT'S YOUR WIN IF THERE ARE 1 OR 2 DOTS.
IF IT'S ANY OTHER NUMBER, IT'S MY WIN.
I'LL GIVE YOU A HANDICAP.
DON'T UNDERESTIMATE ME, HASEBE ...
I'LL MAKE YOU REGRET THIS.
THIS ONE!
BUT HE'S TAKING THE ADVANTAGE OBEDIENTLY.
And he immediately choosing!?
TCH.
ARARA.
10
YOU'RE WRONG.
I'LL OPEN IT...

CHOOSE.
THIS ONE.
ONE MORE TIME.
I'LL SHUFFLE THEM.
ONE MORE TIME.
15
YOU'RE WRONG.
gugu.
OYA.
LOOKS LIKE YOU ARE DOING SOMETHING INTERESTING.
MIKA-ZUKI-SAN.
I HAVE SOME FREE TIME.
IF IT'S OKAY, I'D LIKE TO PARTI-CIPATE, TOO.
AAH~ OF COURSE YOU'RE WEL-COME, BUT
RIGHT NOW IS A BIT ...
HA HA HA
I UNDERSTAND, I UNDERSTAND.

EH?
I'M SURPRISED HE CAN DO SOMETHING THIS CRAZY.
WHEN HASEBE HAS AN ORDER TO FULFILL, HE'LL DO WHATEVER IS NECESSARY.
IF IT WAS ME, I'D BE TOO SCARED TO DO SOMETHING LIKE A GAME.
NO WAY.
THE LAST ONE. CHOOSE.
THIS ONE.
AH.

KUH...
WHAT A SHAME.
I FULFILLED MY ORDER.

MITSU-TADA.
WAKE ME UP WHEN IT'S TIME
WHERE ARE YOU GOING?
SLEEP-ING!

BY THE WAY, THE PARTY WILL START IN FOUR HOURS.
DON'T COME TOO EARLY.

HE'S STILL A CHILD.
HASEBE -KUN
WHAT IS IT?
HA HA HA.
HE'S MAD.
Going to sleep so suddenly.

YOU WERE CHEATING, RIGHT?
!
DOING THIS WOULD MAKE IT IMPOSSIBLE TO GET TWO OR LESS DOTS ON THE DICES
SO THAT OOKURIKARA WOULD 100% LOSE
THERE WERE DICES IN THE BOWLS, RIGHT?
SO THAT THERE WERE THREE DICES IN EVERY BOWL
CROSS-SECTION
FROM THE START

IF YOU REALIZED, WHY DIDN'T YOU SAY ANYTHING?
…
BE-CAUSE

YOU MADE AN EXCUSE FOR OOKURIKA-RA TO HAVE TO APPEAR AT THE PARTY, RIGHT?
THANK YOU, HASEBE-KUN.
NO WAY.
I DID IT BECAUSE THE MASTER'S ORDER IS ABSOLUTE

BANNER
GRATULATIONS ON REACHING THE 100TH MVP
OOKURIKARA-KUN
大倶利伽羅くん
誉100回おめでとう!!
ON REACHING YOUR 100TH MVP!
GRATU-LATIONS
I DON'T LIKE SWEET THINGS.
WE MADE IT~
IS IT GOOD?
EVEN THOUGH YOU SAID THAT, YOU SURE ARE EATING A LOT...

■終 幕■

Delivered by two anons
from /sword/

If you have any questions/comments
on this translation, please send a message
to anon7206@gmail.com